



小琴娃大智慧
坚持儿童创意出版产业20年

会飞的教室

【德】卡斯特纳 著



注音美绘
名师导读馆

崔钟雷 主编



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE



h u i f e i d e j i a o s h i

会飞的教室

【德】卡斯特纳 著 崔钟雷 主编

图书在版编目(CIP)数据

会飞的教室 / 崔钟雷主编. — 杭州: 浙江人民出版社, 2016.6

(注音美绘名师导读馆)

ISBN 978-7-213-07453-0

I. ①会… II. ①崔… III. ①儿童文学-长篇小说-德国-现代 IV. ①I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 124676 号

书 名
作 者

会飞的教室

崔钟雷 主 编

王丽萍 苏 林 代文秀 副主编

出版发行

浙江人民出版社

杭州市体育场路 347 号

市场部电话: (0571)85061682 85176516

责任编辑

赵一明

责任校对

姚建国

封面设计

稻草人工作室 

印 刷

淄博卓阳印务有限公司

开 本

787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张

12

字 数

19 万

版 次

2016 年 6 月第 1 版·第 1 次印刷

书 号

ISBN 978-7-213-07453-0

定 价

16.80 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与市场部联系调换。

前言

书籍是人类进步的阶梯,阅读是人类获取知识的重要手段。但阅读毕竟不是一种天生的习性,枯燥地说教难以吸引孩子打开书本。那么,如何让阅读成为习惯,让孩子的思想无限飞扬?关键在于兴趣和理解——兴趣是养成习惯的动力,理解是产生兴趣的基础。边读边想,慢慢体味,随着感悟的积累,腹有诗书气自华。

“注音美绘名师导读馆”丛书正是这样一把能打开知识宝库大门的钥匙。为使孩子能真正无障碍地自主阅读,培养他们的阅读兴趣、理解能力和卓越气质,丛书精选了众多孩子喜闻乐见的经典著作,邀集名师对文学作品进行引导式评点、对知识类作品进行释疑解惑;醒目标注文中的好词,解释文中的生词,赏析文中的佳句;注音美文配以精美的绘图……促成孩子轻松阅读,读有所悟,加强词语积累,提高认读水平,全面提升学习能力。

好书是知心朋友,更是心灵导师。它像一颗颗璀璨的蓝宝石,在童年的夜空中闪烁着耀眼的光芒;也像一个隐形的罗盘,为孩子的成长指引方向。孩子们,让我们一起在这里开启智慧之门,获得知识的能量吧!



目录

第一章 胆小的邬理	001
第二章 体育馆风波	007
第三章 会飞的教室	015
第四章 不测风云	023
第五章 正义行动	032
第六章 声东击西	039
第七章 正义老师	049
第八章 培克的情结	062
第九章 戴马亭的心愿	069
第十章 魔鬼晚会	076





第十一章 邬理的遭遇	083
第十二章 故友重逢	092
第十三章 邬理冒险	096
第十四章 情郁于衷	105
第十五章 重温旧梦	112
第十六章 心结难解	122
第十七章 圣诞晚会	133
第十八章 归心似箭	148
第十九章 如愿以偿	161
第二十章 意外的团圆	175





第一章 胆小的邬理

名师提问

高大强壮的马提斯吃了午餐之后还是觉得饿,他决定翻墙出去买面包,但是他会不会被纠察队发现呢?

yuè chū xià le yì cháng dà xuě
12月初,下了一场大雪。

zhè yì tiān zhèng hǎo shì xīng qī sān àn guàn lì
这一天正好是星期三,按**惯例**(一向的做法;常规)

xià wǔ xué shēng kě yǐ zì yóu huó dòng chī wán wǔ fàn zhí rì lǎo shī yì shēng
下午学生可以自由活动。吃完午饭,值日老师一声

lìng xià duō míng xué shēng jī hū tóng shí jiāng yǐ zi tuī jìn cān zhuō dǐ
令下,200多名学生几乎同时将椅子推进餐桌底



xià rán hòu qián hū hòu yōng de bēn chū cān tīng de dà mén huān kuài de lí qù
下,然后**前呼后拥**地奔出餐厅的大门,欢快地离去。

ài měi cì dōu zhè me diǎnr fàn cài jiù gēn méi chī shì de yào
“唉!每次都这么点儿饭菜,就跟没吃似的。”要

chū cān tīng de shí hou yí gè gāo dà qiáng zhuàng de xué sheng fā zhe láo sāo
出餐厅的时候,一个高大强壮的学生发着牢骚。

tā jiù shì jí qí sī méng zhōng xué chū le míng de dà wèi wáng mǎ
他就是吉奇斯蒙中学出了名的“大胃王”——马

tí sī zhè shí mǎ tí
提斯。这时,马提

sī zhèng yì biān wǎng cān
斯正一边往餐

tīng de dà mén zǒu yì
厅的大门走,一

biān mō zhe zì jǐ réng rán
边摸着自己仍然

biě biě de dù zi duì
瘪瘪的肚子,对

shēn biān de hǎo péng you
身边的好朋友

wū lǐ jiào rǎng zhe
郇理叫嚷着:

wèi jiè diǎnr
“喂,借点儿

qián gěi wǒ hǎo bu hǎo
钱给我好不好?

wǒ de líng huā qián dōu yòng
我的零花钱都用

guāng le xiàn zài bù mǎi
光了。现在不买





会

飞

的

教

室

diǎnr miàn bāo lái diàn dian dù zi guò yí huìr shuō bu dīng lián zǒu lù de
 点儿面包来垫垫肚子，过一会儿说不定连走路的
 lì qì yě méi yǒu le
 力气也没有了。”

mǎ tí sī de shí liàng dà de jīng rén tā de dù zi jiù xiàng yǒng yuǎn yě
 马提斯的食量大得惊人。他的肚子就像永远也

tián bu mǎn de wú dǐ dòng tā zhǎng de rén gāo mǎ dà fǎng fú hún shēn yǒu
 填不满的无底洞。他长得人高马大，仿佛浑身有

shǐ bu wán de lì qì wū lǐ hěn xiàn mù mǎ tí sī de shēn cái hé lì liàng tā
 使不完的力气。邬理很羡慕马提斯的身材和力量，他

bù zhǐ yí cì wèi zì jǐ de ruò xiǎo ér kǔ nǎo wàn fēn
 不止一次为自己的弱小而苦恼万分。

wū lǐ shì guì zú hòu yì jiā jìng yīn shí fù zú de tā cóng lái bù dān xīn
 邬理是贵族后裔，家境殷实富足的他从来不担心

líng yòng qián de shì kǒu dai lǐ zǒng shì zhuāng zhe zú gòu duō de qián duì mǎ tí
 零用钱的事，口袋里总是装着足够多的钱，对马提

sī gèng shì yǒu qiú bì yīng dàn tā hěn
 斯更是**有求必应**（只要有人请求帮助，就一定答应）。但他很

tì mǎ tí sī dān xīn yīn wèi miàn bāo fáng zài xiào mén wài píng shí xiào mén dōu
 替马提斯担心，因为面包房在校门外，平时校门都

shì yóu gāo yí nián jí de jiū chá duì bǎ shǒu bù néng suí biàn chū rù fǒu zé jiù
 是由高一年级的纠察队把守，不能随便出入。否则就

huì bèi gào dào lǎo shī nà lǐ wū lǐ tí xǐng mǎ tí sī mǎ tí sī wēi xiào zhe
 会被告到老师那里。邬理提醒马提斯，马提斯微笑着

xiàng xiào mén kǒu dà bù zǒu qù bú guò tā bìng méi yǒu cóng dà mén zhí jiē guò
 向校门口大步走去。不过，他并没有从大门直接过

qù ér shì duǒ kāi jiū chá duì de shì xiàn tōu tōu de liū dào yí gè bǐ jiào yǐn
 去，而是躲开纠察队的视线，偷偷地溜到一个比较隐

 **比喻：**把“肚子”比作“无底洞”，形象地写出了马提斯的食量之大。





bì de dì fang shuāng shǒu
蔽的地方，双手

pān shàng wéi qiáng shāo yí yòng lì
攀上围墙，稍一用力，

jiù mǐn jié de fān le guò qù
就敏捷地翻了过去。

wū lǐ yì zhí tī xīn diào dǎn de kàn zhe mǎ tí sī zhí dào tā de shēn
邬理一直**提心吊胆**地看着马提斯，直到他的身
yǐng zài qiáng tóu xiāo shī cái fàng xīn de màn màn xiàng tǐ yù guǎn duó qù
影在墙头消失，才放心地慢慢向体育馆踱去。

děng tā tái qǐ tóu lái què fā xiàn jìng hú lǐ hú tú de lái dào le píng
等他抬起头来，却发现竟糊里糊涂地来到了平

rì lǐ zuì hài pà de yí zuò xiǎo shān gāng xià
日里最害怕的一座小山冈下。

zhè shí wū lǐ běn néng de jiā kuài le jiǎo bù xiǎng jǐn kuài lí kāi zhè
这时，邬理**本**能地加快了脚步，想尽快离开这



ge kǒng bù zhī dì
个恐怖之地。

cóng xiǎo shān gāng dào tǐ yù guǎn yào jīng guò sù shě qū wū lǐ dào dá
从小山冈到体育馆要经过宿舍区，邬理到达

nà lǐ shí tū rán fā xiàn sù shě qián de yuàn zi lǐ jù jí le hěn duō rén tā
那里时，突然发现宿舍前的院子里聚集了很多。他

men zhèng tái tóu zhù shì zhe tiān
们正抬头注视着天

kōng yì qí nà hǎn zhe
空，一齐呐喊着：

gē pǔ lè jiā
“葛普勒，加

yóu a
油啊！”

wū lǐ xún zhe dà jiā de
邬理循着大家的

shì xiàn wǎng shàng wàng bù jīn
视线往上望，不禁

xià chū le yì shēn lěng hàn tā kàn dào zài sù shě sì lóu de qiáng bì shàng
吓出了一身冷汗。他看到，在宿舍四楼的墙壁上，

yǒu yí gè rén yǐng zhèng tiē zhe qiáng bì yuán lái zhè shì chū míng de mào xiǎn
有一个人影正贴着墙壁。原来这是出名的“冒险

jiā —— gē pǔ lè
家”——葛普勒。

gē pǔ lè cóng chuāng yán tiào dào sì lóu de yáng tái shàng zuò le yí gè
葛普勒从窗沿跳到四楼的阳台上，做了一个

chéng gōng de shǒu shì
成功的手势。



❀ 破折号应用：这里是解释说明的作用，说明冒险家是谁。



cóng nà yǐ hòu gě pǔ lè pān pá chuāng hu de yí mù
从 那 以 后 , 葛 普 勒 攀 爬 窗 户 的 一 幕

yì zhí shēn shēn de yìn zài wū lǐ de nǎo hǎi lǐ
一 直 深 深 地 印 在 邬 理 的 脑 海 里 。



名师解答

看来,我们的马提斯已经是“翻墙专家”啦,还顺利地躲过了纠察队,但是小朋友们可千万不要学,因为这是十分危险的。





会

飞

的

教

室

第二章 体育馆风波

名师提问

好伙伴们要在体育馆排练,没想到高年级的同学根本不理睬他们,这可怎么办?

wū lǐ gǎn dào tǐ yù guǎn shí mǎ tí sī yǐ jīng xiān dào le tā zhèng
 邬理赶到体育馆时,马提斯已经先到了,他正

jīn jīn yǒu wèi de kěn zhe gāng cóng wài
津津有味(指吃得很有味道或谈得很有兴趣)地啃着刚从外

miàn mǎi huì lái de miàn bāo mǎ tí sī de shēn biān zhàn zhe yáo ní hé dài mǎ
 面买回来的面包。马提斯的身边站着姚尼和戴马

tíng tā men dōu zài děng dài wū lǐ de dào lái
 亭,他们都在等待邬理的到来。

dài mǎ tíng shì gè hěn wěn zhòng de xué shēng rén pǐn gāo shàng gōng kè
 戴马亭是个很稳重的学生,人品高尚、功课

chū sè bù jīn rú cǐ tā hái shì gè huì huà tiān cái zhè cì yǎn chū de wǔ tái
 出色。不仅如此,他还是个绘画天才,这次演出的舞台

shè jì hé bù jǐng quán shì yóu tā yì shǒu cǎo bàn de
 设计和布景,全是由他一手**操办**的。





bǐ dài mǎ tíng āi yì diǎnr de jiào yáo ní jīn tiān pái liàn de jù běn
比戴马亭矮一点儿的叫姚尼,今天排练的剧本,

biàn chū zì tā de shǒu bǐ
便出自他的手笔。

yáo ní chū shēng yú niǔ yuē tā de fù qīn shì dé guó rén mǔ qīn què shì měi
姚尼出生于纽约。他的父亲是德国人,母亲却是美
guó rén yáo ní zài niǔ yuē chū shēng hòu bù jiǔ mǔ qīn biàn yīn hé fù qīn gǎn qíng
国人。姚尼在纽约出生后不久,母亲便因和父亲感情
bù hé ér pāo xià tā men fù zǐ lìng jiàn jiā tíng cóng cǐ yáo ní yì zhí hé fù qīn
不和而抛下他们父子另建家庭。从此,姚尼一直和父亲

xiāng yī wéi mìng

相依为命(互相依靠着过日子。泛指互相依靠,谁也离不开谁)。

yáo ní sì suì nà nián fù qīn yīn shēng huó
姚尼四岁那年,父亲因生活

jiān nán biàn jiāng tā sòng shàng chuán ràng tā dú
艰难便将他送上船,让他独

zì qù zài hàn bǎo de yé ye nǎi
自去在汉堡的爷爷奶
nai jiā
奶家。

kě yáo ní de yé ye
可姚尼的爷爷、

nǎi nai yǒng yuǎn yě bú huì lái
奶奶永远也不会来

jiē tā le yīn wèi tā men zǎo
接他了,因为他们早

zài liǎng nián qián jiù
在两年之前就

yǐ jīng qù shì le
已经去世了。





会

飞

的

教室

室

chuánzhǎng hé yáo ní dōushàng le yáo ní fù qīn de dàng tā shè xià le yí gè
船 长 和 姚 尼 都 上 了 姚 尼 父 亲 的 当 , 他 设 下 了 一 个

quān tào pāo xià le yáo ní zài yě bú yào tā le
圈套 抛 下 了 姚 尼 , 再 也 不 要 他 了 。

chuí tóu sàng qì de chuánzhǎng zhǐ hǎo yòu bǎ yáo ní bào huí chuán shàng
垂头丧气 的 船 长 只 好 又 把 姚 尼 抱 回 船 上 。

zuì hòu chuánzhǎng xiǎng dào le tā de
最 后 , 船 长 想 到 了 他 的

mèi mei mǎ lì nǚ shì mǎ lì suī rán jié
妹 妹 玛 丽 女 士 。 玛 丽 虽 然 结

hūn duō nián què wèi céng shēng yù
婚 多 年 , 却 未 曾 生 育 ,

zhèng wèi méi yǒu hái zi de shì ér kǔ nǎo
正 为 没 有 孩 子 的 事 而 苦 恼

zhe yào shì bǎ yáo ní sòng gěi tā shuō
着 。 要 是 把 姚 尼 送 给 她 , 说

bu dīng tā huì hěn gāo xìng de
不 定 她 会 很 高 兴 的 。

zhǔ yì yí dìng dì èr tiān yì
主 意 一 定 , 第 二 天 一

zǎo chuánzhǎng jiù bǎ yáo ní sòng dào
早 , 船 长 就 把 姚 尼 送 到

le mǎ lì jiā mǎ lì guǒ rán fēi cháng
了 玛 丽 家 , 玛 丽 果 然 非 常

gāo xìng duì yáo ní shí fēn téng ài ér
高 兴 , 对 姚 尼 十 分 疼 爱 。 而





chuán zhǎng yě hěn xǐ ài zhè ge tiān zhēn dòng shì de hái
船 长 也 很 喜 爱 这 个 天 真 懂 事 的 孩
zi měi cì fǎn háng dào hàn bǎo shí zǒng huì qián lái tàn
子, 每 次 返 航 到 汉 堡 时, 总 会 前 来 探
wàng yáo ní gěi tā dài xǔ duō lǐ wù
望 姚 尼, 给 他 带 许 多 礼 物。

yáo ní lì zhì jiāng lái yào dāng gè zuò jiā zhè cì
姚 尼 立 志 将 来 要 当 个 作 家。这 次

pái liàn de jù mù biàn shì tā zài jià qī zhōng wán chéng de jié zuò
排 练 的 剧 目, 便 是 他 在 假 期 中 完 成 的 杰 作。

xià wǔ yī diǎn bàn dài mǎ tíng lǐng zhe cān jiā pái liàn de quán tǐ tóng xué zǒu
下 午 一 点 半, 戴 马 亭 领 着 参 加 排 练 的 全 体 同 学 走

jìn tǐ yù guǎn dàn tǐ yù guǎn yǐ jīng bèi gāo nián jí de xué shēng zhàn le lǐ
进 体 育 馆, 但 体 育 馆 已 经 被 高 年 级 的 学 生 占 了。里

miàn de yīn yuè shēng zhèn ěr yù lóng
面 的 音 乐 声 **震耳欲聋** (形容声音很大, 耳朵都快震聋了)。

tǐ yù guǎn lǐ yǒu shí jǐ gè gāo nián jí de xué shēng tā men zhèng zài
体 育 馆 里 有 十 几 个 高 年 级 的 学 生, 他 们 正 在

liàn xí tàn gē de zuì xīn wǔ bù fù zé bàn zòu de shì yí gè jiào dài ào dé de
练 习 探 戈 的 最 新 舞 步。负 责 伴 奏 的 是 一 个 叫 戴 奥 德 的

shào nián tā zhèng zuò zài gāng qín qián jiàn dài mǎ tíng tā men zǒu jìn lái dài
少 年, 他 正 坐 在 钢 琴 前, 见 戴 马 亭 他 们 走 进 来, 戴



ào dé jiù è zuò jù bān de hú luàn qiāo jī qín jiàn gāng qín fā chū le háo wú

jié zòu de gǔ guài de zào yīn
节奏的古怪的噪音。

dài mǎ tíng zǒu shàng qián qu kè qì de duì dài ào dé shuō
戴马亭走上前去,客气地对戴奥德说:

duì bu qǐ xiàn zài shì wǒ men pái liàn de shí jiān shì fǒu kě yǐ ràng tā
“对不起,现在我们排练的时间,是否可以让他

mén shāo tíng yí huìr
们稍停一会儿。”

dài ào dé xiǎn chū yí fù bú xiè yí gù de yàng
戴奥德显出一副不屑一顾的样

zi lián tóu dōu méi yǒu tái yí xià liǎng shǒu jì xù qiāo
子,连头都没有抬一下,两手继续敲

jī zhe qín jiàn
击着琴键。

🌸 **动作描写:** 对戴奥德的动作描写,表现出他对戴马亭等人的不屑。

